



Edition G. SLINGUE

Prix : 3 fr.

Exact Officiel

" DÉPOSÉ "

Conformément à la loi



Théâtre Mogador

25, Rue Mogador, 25, PARIS



LES FRÈRES ISOLA, DIRECTEUR
présentent

ERIK CHARELL'S L'AUBERGE DU CHEVAL BLANC

Opérette à grand spectacle en 3 actes

Tirée de la Comédie de BLUMENTHAL et KADELBURG
par Hans MULLER

Adaptation Française de Lucien BESNARD

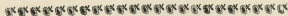
Lyrics de René DORIN

Musique de Ralph BENATZKY
avec des airs de Robert STOLZ
Robert GILBERT et PROFES

Mise en scène générale de

M. ERIK CHARELL

Toutes les danses ont été réglées par M. Max RIVERS
ORCHESTRE DE 50 MUSICIENS DIRIGÉS PAR
M. C. DIOT



ERIK CHARELL

Qui est CHARELL ?

Qu'apporte-t-il de nouveau ?

Une formule entièrement nouvelle
de l'art du théâtre

Au moment où le théâtre subissait le plus durement la concurrence parfois victorieuse du cinéma et de la radio, CHARELL, avec ses spectacles éclatants de lumière, de mouvement, de fraîcheur et d'aisé-gresse, a rendu brusquement plus vif que jamais le goût du public pour le théâtre. Ses productions : *Le Mikado*, *Les Trois Mousquetaires*, *L'Auberge du Cheval Blanc*, accueillies avec un immense enthousiasme, ont été représentées un nombre considérable de fois sur les plus grandes scènes du monde entier.

Le prodigieux succès de CHARELL, dans tous les pays ne peut s'expliquer, comme celui de tous les véritables artistes d'ailleurs, que par le caractère universel, international de ses productions.

Sa formule est un mélange intime de tous les modes d'expression artistique (peinture, danse, musique, chant). Tous ces arts concourent, dans un mouvement toujours alerte, à rehausser l'éclat de la pièce elle-même. CHARELL ne laisse ni aux yeux ni à l'oreille du spectateur, la moindre minute de répit, dans leur agrément. Aussi le public trouve-t-il dans ses spectacles la satisfaction de tous ses desirs : le divertissement de l'esprit, alternant, dans un rythme d'une stupéfiante vivacité, avec les plus splendides déploiements d'images visuelles et sonores.

L'imagination de CHARELL, qui dépasse en puissance et en diversité celle de tout autre animateur contemporain, est d'ailleurs servie par une science technique d'une telle généralité qu'en abordant le cinéma, son coup d'essai, *Le Congrès s'amuse*, fut un coup de maître que Paris a déjà salué de frénétiques applaudissements.

Il nous offre aujourd'hui, au Théâtre Mogador, *L'Auberge du Cheval Blanc*, une pièce d'une couleur populaire absolument déficieuse, et qui mériterait d'avoir pour sous-titre : « L'Enchantement du Voyage ». CHARELL nous y fait oublier tous nos soucis du temps présent, en nous promenant pendant trois heures dans l'adornable Tyrol. Et vous n'y rencontrerez que de braves gens d'une folle gaieté, dansant, chantant et s'amusant eux-mêmes de tout leur cœur, dans le charme ou la magnificence des paysages et des tableaux qu'a imaginés le grand Erik CHARELL.



Ph. Ufa

M. Erik CHARELL



Waléry-Paris
M. Hans MULLER



M. Ralph BENATZKY



Waléry-Paris
M. René BESNARD



Waléry-Paris
M. Ernst STERN



Waléry-Paris
M. René DORIN



Waléry-Paris
M. Max RIVERS

L'AUBERGE DU CHEVAL BLANC

Opérette à grand spectacle en 3 actes

Tirée de la comédie de Blumenthal et Kadelburg
par Hans MULLER

Adaptation française de Lucien BESNARD

Lyrics de René DORIN

Musique de Ralph BENATZKY

(avec des airs de Robert Stolz, Robert Gilbert et Profes)

PREMIER ACTE

1^{er} TABLEAU

DEVANT L'AUBERGE DU CHEVAL BLANC

La Tyrolienne	Mlle REVERELLY
Kathi	Mlle Hélène REGELLY
Piccolo	Le petit Jean PAQUI
Le Garde Général	M. METAIRIE
Zenzi	Mlle AVERKIEFF
L'Employé de Cook	M. Lucien BROUET
Léopold	M. Georges MILTON
Josepha	Mlle Gabrielle RISTORI
Le Capitaine du bateau	M. LEWIS
Le jeune Marié	M. MORICE
La jeune Mariée	Mlle BARAN
Bistagne	M. CHARPIN
Sylvabelle	Mlle Rose CARDAY
Maître Guy Florès	M. André GOAVEC
Jean	M. DESVIGNES
Martin	M. MARVY

Voyageurs, Touristes, Servantes, Soubrettes
les Guides, les Enfants, les Portiers
Girls et Boys



M. Georges MILTON

Photo X.

2^e TABLEAU

LA CABANE AUX VACHES

Léopold	M. Georges MILTON
Sylvabelle	Mlle Rose CARDAY
Maitre Guy Florès.....	M. André GOAVEC
Joseph	Mlle Gabrielle RISTORI

Vachères, Vachers, Girls and Boys

Costumes bleus du ballet

dessinés par M. René HUBERT



Mlle RISTORI

Ph. Walker

3^e TABLEAU

LA TERRASSE

Léopold	M. Georges MILTON
Joseph	Mlle Gabrielle RISTORI
Maitre Guy Florès.....	M. André GOAVEC
Sylvabelle	Mlle Rose CARDAY
Bistagne	M. CHARPIN
Piccolo	Le petit Jean PAQUI

Voyageurs, Touristes, Servantes, Soubrettes

Enfants, les Clients...

Jouent pour la première fois en France

ERIK CHARRELL'S

L'AUBERGE DU CHEVAL BLANC

Opérette à grand spectacle en 3 actes, tirée de la comédie de **ELEMENTAL** et **KAEFFERG**, par **HANS MULLER**

Adaptation française de **LUCIEN BERNARD** - Lyrics de **RENE EORIN**

Musique de **RALPH BENATZKY**, avec des airs de **Robert STOLZ**, **Robert GILBERT** et **PROFES**

RISTORI

Joseph

**GEORGES
MILTON**

Léopold

CHARPIN

Bistagne

ROBERT ALLARD

Célestine

ROSE CARDAY

Sylvabelle

HÉLÈNE REGELLY

Kathi

MONETTE DINAY

Clara

DERBIL

L'Empereur

GEORGES BEVER

Professeur Hinzelmann

JOSÉ DUPUIS

L'Hôtelier

RENÉ ÉNARD

Le Bourgmestre

LUCIEN BROUET

L'employé de Cook

ROBERT ROSE

L'Instituteur

LE PETIT JEAN PAQUI

Piccola

AVERKIEFF

Zenzi

ANDRE GOAVEC

Maître Guy Fierès

REVERELLY

LA CHANTEUSE TYROLIENNE

**LES DANSEURS TYROLIENS
MARQUARTSTEINER**

LE TRIO SCHAWARTZ

MUSICIENS TYROLIENS

Machinerie de
M. Eugène RAMELET

Chef d'Orchestre
M. G. DIOT

Danses réglées par **M. Max RIVERS**

Maquettres, Décors et Costumes exécutés par
M. ERNST STERN

Décors exécutés par
M. Emile BERTIN

Costumes exécutés par
MAX WELDY

ERIK CHARRELL, metteur en scène général



Mlle HELENE REGELLY

Photo Walery, Paris

DEUXIÈME ACTE

1^{er} TABLEAU

LE MARCHÉ TYROLIEN

Léopold	M. Georges MILTON
Josepha	Mlle Gabrielle RISTORI
Piccolo	Le petit Jean PAQUI



M. Fernand CHARPIN

Photo Panajou Frères

Maître Guy Florès	M. André GOAVEC
Sylvabelle	Mlle Rose CARDAY
Bistagne	M. CHARPIN

Marchands, Marchandes

Les costumes du ballet dessinés par M. René HUBERT

2^e TABLEAU

DEVANT L'AUBERGE

Zenzi	Mlle AVERKIEFF
Piccolo	Le petit Jean PAQUI
Bistagne	M. CHARPIN
Sylvabelle	Mlle Rose CARDAY

3^e TABLEAU

LA GARE DE SAINT WOLFGANG



Mlle ROSE CARDAY

Photo Walery, Paris

Bistagne	M. CHARPIN
Sylvabelle	Mlle Rose CARDAY
Célestin Cubisol	M. André ALLARD
Joseph	Mlle Gabrielle RISTORI
Professeur Hinzelmann	M. BEVER
Clara	Mlle Monette DINAY

Le Chef de Gare, les Employés, Paysans, Paysannes
le Prêtre, les Touristes, le Marchand de Saucisses
le Marchand de Journaux, Girls et Boys

4^e TABLEAU

AU SOMMET DE LA MONTAGNE

Bistagne	M. CHARPIN
Maitre Guy Florès	M. André GOAVEC
Kathi	Mlle Hélène REGELLY
La Tyrolienne	Mlle REVERELLY



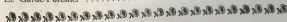
Walery-Paris

M. André GOAVEC

5^e TABLEAU

LE CONSEIL MUNICIPAL

Kathi	Mlle Hélène REGELLY
Piccolo	Le petit Jean PAQUI
Le Bourgmestre	M. René ENARD
Le Garde-Forêtier	M. METAIRIE





M. BEVER

L'Instituteur Pempel	M. Robert ROSE
Propriétaire de l'Hôtel de la Poste..	M. Max JAM
Propriétaire de l'Homme Sauvage..	M. José DUPUIS
Propriétaire de la Rose des Alpes..	M. BUFFOLI
Geschwenbauer	M. DUREL
Hoffbauer	M. GOURGUES
Le Boulanger Stamp	M. MICHEL
La Rosière	Mlle Suzanne FRANCE
Léopold	M. Georges MILTON
Le Tyrolien	M. E. BIRNBACHER

Les Tambours

6^e TABLEAU

LA PLACE DE L'EGLISE

Léopold	M. Georges MILTON
Josepha	Mlle Gabrielle RISTORI
Piccolo	Le petit Jean PAQUI

7^e TABLEAU

LE DEBARCADERE AU BORD DU LAC

Bistagne	M. CHARPIN
Sylvabelle	Mlle Rose CARDAY



MONETTE DINAY
Photo Manuel Frères, Paris

Le Bourgmestre	M. René ENARD
Le Garde Général	M. METAIRIE
L'Empereur	M. DERBIL
Léopold	M. Georges MILTON
L'Intendant	M. DENEUBOURG
Josepha	Mlle Gabrielle RISTORI
Maître Guy Florès	M. André GOAVEC

Les Officiers de l'Empereur, les Corporations
les Pompiers, les Notables, les Enfants
le Maître d'Ecole, les Chasseurs...

TROISIÈME ACTE

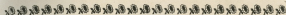
1^{er} TABLEAU

DEVANT L'AUBERGE

L'Empereur	M. DERBIL
Josepha	Mlle Gabrielle RISTORI
Le Garde Général	M. METAIRIE
L'Intendant	M. DENEUBOURG
Piccolo	Le petit Jean PAQUI
Léopold	M. Georges MILTON
Maître Guy Florès	M. André GOAVEC
Sylvabelle	Mlle Rose CARDAY

Chorale des Forestiers et des Enfants





2^e TABLEAU
EN PLEINE FORET

La Tyrolienne Mlle REVERELLY

3^e TABLEAU
LE SOUS-BOIS

Bistagne M. CHARPIN
 Professeur Hinzelmänn M. Georges BEVER
 Sylvabelle Mlle Rose CARDAY
 Maître Guy Florès M. André GOAVEC

4^e TABLEAU
LA PROMENADE DES TOURISTES

Célestin Cubisol M. André ALLARD
 Clara Mlle Monette DINAY

5^e TABLEAU
NUIT D'ÉTÉ SUR LA TERRASSE

Josepha Mlle Gabrielle RISTORI
 Léopold M. Georges MILTON
 Piccolo Le petit Jean PAQUI
 Bistagne M. CHARPIN
 Professeur Hinzelmänn M. Georges BEVER
 Maître Guy Florès M. André GOAVEC
 Sylvabelle Mlle Rose CARDAY
 Célestin Cubisol M. André ALLARD
 Clara Mlle Monette DINAY

6^e TABLEAU
AUTOUR DU LAC DE SAINT-WOLFGANG

FIN

La Direction ne répond pas du changement qui pourrait survenir au Programme

R. C. Seine 371.844



Imprimerie Leloux & Chabroux, 145, rue de Belleville, Paris

